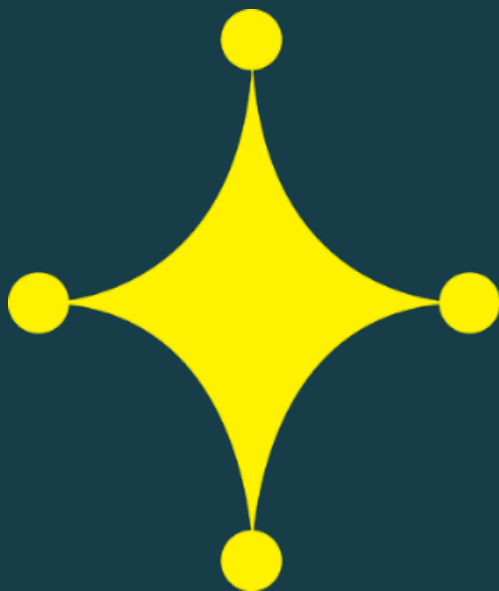


ᲛᲚᲗᲚᲗ Მ ᲛᲚᲗᲚᲗᲚᲗ ᲛᲚᲗᲚᲗ ᲛᲚᲗᲚᲗ
لِإِنْجِيلِ ن سِيدِشْنِغ عَيْسَى لَمْسِيح

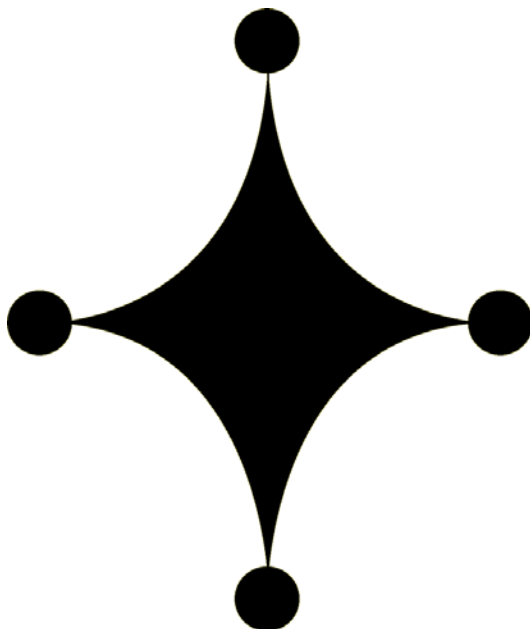


ثَبَرَاتِ وِيسِ ثَنَانِ نِ أَرَسُولِ
بُولُسِ غَارِ أَيِّث-سَلُونِيكِ

شُورَا وِيسِ أَرَبْعَطَاشِ نِ لِإِنْجِيلِ

(سِ ثَمَازِيغْثِ نِ أَرِيْفِ)

لَا نَجِيلَ ن سِيدِيشَن عِيسَى لَمَسِيح



ثَبَرَاتِ وِيسِ ثَنَائِنِ نِ اَرَسُوْلِ
بُوْلُسِ غَارِ اَيْثِ-سَلُوْنِيْكَ

سُورَا وِيسْ اَرْبَعَطَاشْ نْ لِانْجِيلْ

(س ثَمَازِیغَتْ ن اَرِیْف)

ثَبَرَاتِ وَيْسِ ثُنَائِينَ نَ اَرَسُوْلُ بُوْلُسْ غَارِ اَيْثْ-سَلُوْنِيْكْ

(س ثَمَازِغْت ن اَرِيف)

La Deuxième épître aux Thessaloniens, en Tamazight du Rif
La Segunda epístola a los Tesalonicenses, en Tamazight del Rif
The Second Epistle to the Thessalonians, in Rif Tamazight

دلیل قراءه

Latin	Arabe	Example	Sens	Latin	Arabe	Example	Sens
Č č	تش	وُتْشَمَا	sœur, sister, أخت	P p	پ	پِرو	le Pérou, Peru, بيرو
G g	گ	كَارُو	tabac, التبغ, tobacco	Ř ř	ر	رَبْدَا	toujour, دائما, still
Ğ ğ	دج	دَجِيرْث	nuit, night, ليلة	Z z	ز (ژ)	زِي	bile, النكد

الطبعة الأولى: مارس 2018
يطلب من : www.abridnarrif.com

Première Édition: Mars 2018
Pour le commander Commandes / For orders / Para pedidos:
Voir: www.abridnarrif.com

www.awarnarebbi.net

Droit d'auteur © 2018

ثَبْرَاتِ وِيسِ ثَنَائِيْنِ نِ اَرَسُوْلِ

بُوْلُسْ غَارِ اَيْث-سَلُوْنِيْكَ

لُمُقَدِّمًا

1 ¹ نش ذِ بُوْلُسْ، اَكِيْذِي سِيْلَا ذِ تِيْمُوْتَاوُسْ، نُورًا ثَبْرَاتِ-اَ غَارِ جَمَاعَثِ نِ زُمُوْمِيْنِ نِ اَيْث-سَلُوْنِيْكَ اِيْ يُوْمَنَنْ زِيْ اَرَّبِّيْ بَابَاثَنْغِ ذِ عِيْسَى لَمَسِيْحِ سِيْذِيْثَنْغِ. ² اَكِيْذُوْمِ يِيْزِيْ اَرَضًا ذِ زَهْنًا زِيْ اَرَّبِّيْ بَابَاثَنْغِ ذِ سِيْذِيْثَنْغِ عِيْسَى لَمَسِيْحِ.

لِعَقَابِ نِ اَرَّبِّيْ ذِيْ يَوْمِ نِ سِيْذِيْثَنْغِ عِيْسَى

³ اَيِ اَيْثَمًا، نِتَخَصًّا اَوْ لَا بُدَّ اَنْشُكَّرَ اَرَّبِّيْ خَاوْمِ زَبَدًا. قَا مَانَايَا نِيْشَانَ مِيْنِزِيْ لِيْمَانَ نُوْمِ يَتَمَعُوْرَسِ وَاطَّاسِ، مِيْنِزِيْ عَاوْذِ زَمَجَبَّتِ نُوْمِ ثُرْنِيْ اَكْ وَايَاوِيَا. ⁴ خ مَانَايَا ذِ كَنِيُو اِكْ يَدَجَانَ ذِ شَانَ نَغِ جَارِ ثُجْمَاعِ نِ زُمُوْمِيْنِ، نَسَاوَازِ خ صَبَرِ نُوْمِ ذِ لِيْمَانَ نُوْمِ ذِيْ مَارًّا اَعْدَبِ نِيْ ذِ مَارًّا زَمَحَايِيْنِ نِيْ اِيْ خَاوْمِ اِيْ تَكَنَّ.

⁵ مَانَايَا ذِ يَجَنَّ نِ دَلِيْلِ بَلِّيْ لِحُكْمِ نِ اَرَّبِّيْ يَدَجَا نِيْشَانَ، اَوْ سِ دَلِيْلِ-اَ اَكْنِيُو يَحْسَبِ شَنْدَاهْدَجَمِ زُمْلُكِ نَسِ اِيْ خَفِ ثَعْدَبِمِ. ⁶ اَرَّبِّيْ نَتَّا ذِ بَابِ نِ

رَحَقَّ، اَذْ يَعدَّب س رَمَحَاين يَنِّي اِي كَنِيو يَتَمَحَّان، ⁷ اَذَاوم يُوْش اَرَّاحْث اَكِدْنَع كَنِيو يَتَوَامَحَّان. مَانَايا اَذ يِيزِي خَمِي د غَا يَمْظَهَار سِيذِيْشَغ عِيْسَى زَكْ وَجَنَّا ذَكْ يِجَن ن ثَمْسِيْ ثَحْدَق، اَكِدْس د مْظَهَارَنْت لَمَلَايْكَات نَس يَجْهَنْد. ⁸ اَذ يَتَنَاقَم زَكْ يَنِّي وَار يَسِيْن شَا اَرَّبِي د يَنِّي وَار يَتَطِيْعِيْن شَا ا لَانَجِيْل ن سِيذِيْشَغ عِيْسَى. ⁹ اَذ تَوَاعَقِبِن س يِجَن ن لُخْرَاب وَار يَفْنِيْن شَا، اَذ تَوَاخَرْمَن زَكْ وَغَمْبُوْب ن سِيذِيْشَغ ذ لَعْظَمَا ن جْهَنْد نَس. ¹⁰ مَانَايا اَذ يُوْقَع ذِي يَوْم نِّي اِي د غَا يَاس سِيذِيْشَغ بَاش اَذ يَتَوَاسْمَعَار جَار صَالِحِيْن نَس، نَتَّا اَزَايس تَعَجَبِن مَارَّا يَنِّي يُوْمَنِن، ذَايسَن كَنِيو مِيْنَزِي تُوْمَن مِيْن خَاس نَشْهَذ.

¹¹ خ مَانَايا نَتَّار اَرَّبِي خَاوم زَبْدَا بَاش اَكَنِيو يَارْ تَشْدَاهْدَجَم اَزَاغِي نَس. اُو س جْهَنْد نَس اَذَاوم يَارو مَارَّا زُخِيْر اِي ثَخْسَم اَذ تَكَّم، اَذَاوم يَارو كُر زُخْدَمْت عَاوْذ اِي د تَاسَن زِي لَإِيْمَان نُوْم. ¹² نَتَّار-اَس مَانَايا بَاش يِسَم ن سِيذِيْشَغ عِيْسَى اَذَايُوْم يَتَوَاسْمَعَار، اَذَايس تَوَامْعَارَم عَاوْذ كَنِيو عَلاَحْسَاب اَرْضَا ن اَرَّبِي نَغ ذ سِيذِيْشَغ عِيْسَى لَمْسِيَح.

دَجَال

2 ¹ اَمَّا يَوْم نِّي خَمِي د غَا يَمْظَهَار سِيذِيْشَغ عِيْسَى لَمْسِيَح نَشِيْن اَغَارَس نَكَّعْد. آي اِيْشَمَا، نَقَّار-اوم ² وَار تَنخَرِيْعَم شَا ذَغِيَا ذِي زَعَقَر نُوْم، وَار تَخِيَاَقَم شَا عَلاَحْسَاب شَا ن اَرُوْح ن لَوَاحِي نَغ ذ شَا ن وَاوَاز نَغ ذ شَا ن ثَبْرَات زَايْنَع زَعَمَّا يَقَارَن اَقَا يَوْم ن سِيذِيْشَغ قَا يُوْوُض-د. ³ لَّا، وَار تَجَّام حَدَّ اَكَنِيو يَشْمُث س وَالُو. اَتَاف وَار يَزَمَّر يَوْم نِّي اَذ د يَاس قَبْرَ مَا اَذ سَمَحَن اَطَّاس اَطَّاس ن يُوْذَان ذ اَمَزَوَارُو ذِي اَرَّبِي اَذ د يَمْظَهَار لَمْسُخُوْط مِيْس ن

رَفْنَا. 4 نَتَّا يَتَعَرَّضُ إِ ارَّيِّي يَسْمَعَار يَخْف نَس خ مَارَّا مِينْخَف يَدَجَا يَسْم ن
 ارَّيِّي ذ مِين عَبْدَن يُوْدَان حَتَّا اَذ يَّقِيم ذِي ثَمَرِيْذَا ثَمَقْرَانْت ن ارَّيِّي اَذ يَعِيْض
 اَذ يَبِيْنِي قَا نَش ذ ارَّيِّي.

5 مَا وَار تَعْقِيْرَم شَا؟ اِيْوَا وَامِي تُوْغَايِي اَكْذُوْم قَبَر قَارَغ-اَوْم ثَمَسْرَايِيْن-ا.
 6 كَنِيو ثَسْنَم مِين ت يَتَطْفَن عَاذ بَاش وَار د يَمْظَهَار شَا اَر د غَا يَاوُض
 زُوْقْث نَس نِيْشَان. 7 شُوْف، بَجَن ن جَهْد يُوْوَفَرَن ن سَيِّثَات يَخْدَم زُخُو،
 وَلَكِن ذَنِي يَجَن نَغْنِي عَاذ يَتَطَف-يْت حَتَّا وَانِيْتَا نَغْنِي اَذ يَتَوَاكْس زِي زُوْسَط.
 8 ثُمَّا اَذ د يَمْظَهَار لَمْسُخُوْط، اَخَاس يَصُوْض سِيْذِيْشَنغ عِيْسَى س وَقْمُوْم نَس
 اَث يَنْغ، اَث يَسْبَطَر س لَعْظَمَا نَس اِي زِي د غَا يَعْقَب عِيْسَى. 9 لَمْسُخُوْط-
 ا وَانِيْتَا اَذ د يَمْظَهَار ذِي دُنْشَت-اْ عَلَاْحَسَاب رُخْدَايِم ن شِيْطَان س مَارَّا
 ثِيْرَمَار ذ لُبُرْهَانَاْث ذ رَعَجَايِب يَسْخَرِيْقَن 10 ذ مَارَّا يِيْرِيْذَن ن شَر اِي زِي
 تُوَاشْمَاْثَن يَنِّي يَفْنَان. نَنِّي اَذ فَنَان مِيْنَزِي وَار قَبِيْرَن شَا اَذ تَخْسَن لَحَقِيْقَا بَاش
 اَثَن يَسْنَجَم ارَّيِّي. 11 خ مَانَايَا اَذ يَسْك ارَّيِّي اَثَن يَسْتَحِيَال بَاش اَذ اَمْنَن س
 وَخَرِيْق-ا. 12 حَمَا اَذ تُوَاحَسْبَن مَارَّا يَنِّي وَار يُوْمِيْنَن شَا س لَحَقِيْقَا اَرْضَان
 س شَر.

رُوصِيَاْث تِنْكَوْرَا

13 فَا آي اَيْثُمَا اِي خَف يَعِيْز سِيْذِيْشَنغ، لَاْبُد اْ نَشْكُر ارَّيِّي خَاوَم مِيْنَزِي
 يَخْضَر-يَكْنِيو ذ يَمَزُوْرَا نِي يَعْنِي ذ يَنِّي اِي تُوَاسْنَجْمَن س رُخْدَمْت نِي
 يَسِيْصَفَان ن اَرْوُح يَقْدُسَن ذ يَجَن تَقْث نُوم ذِي لَحَقِيْقَا. 14 اَقَا يِرَاغَا-د
 خَاوَم عَلَاْحَسَاب ا مَانَايَا س لِانْجِيْل اِي نَتْبَشَر بَاش اَذ تَشَرَشَم ذِي لَعْظَمَا
 ن سِيْذِيْشَنغ عِيْسَى لَمْسِيْح.

15 اِذْنِ آيِ اَيْثَمَا، بَدَم نِيْشَان، طَفَم ذِي تَعَالِيم نِي اِي كَنِيو نَسْرَمَد وَاخَا
س وَاوَار نَغ وَاخَا س ثَبْرَات نَغ.

16-17 سِيْذِيْشَغ عِيْسَى س يِيْخَف نَس اُو عَاوَد اَرَبِيْ بَابَانْغ وْنِي اِي دَانْغ
يُوشِيْن س اَرْضَا نَس يِيْجَن ن وَشَجَع وَاَر يِفْنِيْن شَا عَمَارَص ذ يِيْجَن ن لَأْمَال
يِصْبَاح، اَتَاَف اَكْنِيو يِشَجَع س وُوزَاوَن نُوْم اَتَن يِسْجَهْد عِلَاحْسَاب ذِي كُر
رُخْدُمْت ذ كُر اَوَار اَصْبَحَان.

3 1 اَمَّا ثِمَسْرَايِيْن نَغْنِي آيِ اَيْثَمَا، تَارْت خَانْغ اِ اَرَبِيْ بَاش اَوَارَن سِيْذِيْشَغ
اَذ يِتَنَاشَر اَذ يِتَوَاسْمَغَار مَامَش اِي يُوْقَعَن جَارَاوَم. 2 تَارْت عَاوَد اَنْفَرْت
زَك يُوْذَان وَاَر يَحْزِيْن ذ يِعْفَانَن مِيْنَزِي لِيْمَان وَاَر يَدْجِي شَا ذِي مَارَا يُوْذَان.
3 وَلَكِن سِيْذِيْشَغ دَايَس تَقْت، اَكْنِيو يِسْجَهْد اَكْنِيو يَحْصَا زِي شَر. 4 نَشِيْن
قَا مَتَاكْدِيْن ذِي سِيْذِي اَرَبِيْ اَقَا مِيْنَزِي كَنِيو نُوْصَا قَا تَكْم-ث، اَث تَكْم
عَاذ. 5 اَذ يِسِيُوْض سِيْذِيْشَغ وُوزَاوَن نُوْم غَار رَمَحْبَت ن اَرَبِيْ، عَاوَد غَار صَبَر
ن لَمَسِيْح.

6 فَا آيِ اَيْثَمَا، نُوْصَا-كَنِيو عِلَاحْسَاب يِسَم ن سِيْذِيْشَغ عِيْسَى لَمَسِيْح اَذ
تَبْعَدَم زِي مَكُر زُمُوْمَن يِتْعِيْشَن ذ اَمْعَاَز، نَتَا وَاَر يَدْفَار شَا تَعْلِيْم اِي ثَقْبَرَم
زَايْنِغ. 7 كَنِيو س يِيْخَف نُوْم ثَسْم اُو لَابُد اَذ تَكْم اَبْرِيْد نِي اِي نَكَا جَارَاوَم.
نَشِيْن وَاَر نَتْعَكِيْز شَا وَاْمِي تُوْغَانْغ اَكْدُوْم. 8 وَاَر نَشِي بُو وَغَرُوْم اَك حَدَّ بَاطَر.
لَا، نَخْدَم دَجِيْرْت ذ نَهَار، نَشَات تَمَارَا نَرَبَر بَاش وَاَر نَتَبَسِيْر خ حَدَّ زَايُوْم.
9 نَكَا مَانَايِي مَاشِي وَاَر غَارَنْغ بُو رَحَقَّ اَذَانْغ ثَعَاوْنَم لَا، نَسْطَهَار-اَوْم-د اَبْرِيْد
اِي غَا ثَدْفَارَم. 10 وَاخَا وَاْمِي تُوْغَانْغ اَكْدُوْم نُوْشَا-اَوْم زُوْصِيْث-اُ ثَانِيْتَا: وْنِي
يِتَاكِيْن اَذ يِخْدَم وَاَر يِتَت شَا.

11 لَانَّا نَنْسَرَا بَلِّي ذِنِّي زَبْعَاض زَايُوم تَاكِين اَذ خَدْمَن. وَار خَدْمَن شَا قَاع،
 نَشْنِي تَاذْفَن ذِي شَغُورَاث ن مِيدَن وَاهَا. 12 يُؤْذَان-أَنْتُوصَا-شَن نَقَار-أَسَن اَذ
 خَدْمَن س لَمْعُقُول اَذ شَن اَعْرُوم اِي يَدَجَان نَسَن. 13 اَمَّا كَنِيو آي اَيْثَمَّا،
 كَث زَخِير بَرَا مَا اَذ تَاَحَرَم.

14 وَنِي وَار يَنْطِيعِينَ شَا اِ وَاَوَاز نَغ ذِي ثَبْرَات-أَكَم-ث ذِي زَبَارْ نَوْم، وَار
 كِذْس كُورَم شَا بَاش اَذ يَسْذَحَا. 15 وَلَكِن وَار ث تَوَازَام شَا آم زَعْدُو نَوْم
 لَا، نَهَام-ث آم يَجَن زَك وُومَاثُوم.

نُخْطَام ن ثَبْرَات-أ

16 سِيدِيْشَنغ ن زَهْنَا اَذَاوم يُوش يَجَن ن زَهْنَا ذِي آيَا زُوقْث أُو س مَارَا
 ثِمَسْرَايِين. اَذ يِيْزِي سِيدِي اَرَبِّي اَكِذُوم مَارَا.

17 سَرَام-أَ وَانِيْثَا وُريغ-ث نَش س وَفُوس يُوو بُولُس، ذ تَانِيْثَا ذ لَعَلَامَا يُوو
 يَدَجَان ذِي مَارَا ثَبْرَاثِين يُوو. اَمُو اِي تَارِيغ نَش.

18 اَرَضَا ن سِيدِيْشَنغ عِيْسَى لَمْسِيح اَكِذُوم يِيْزِي مَارَا.